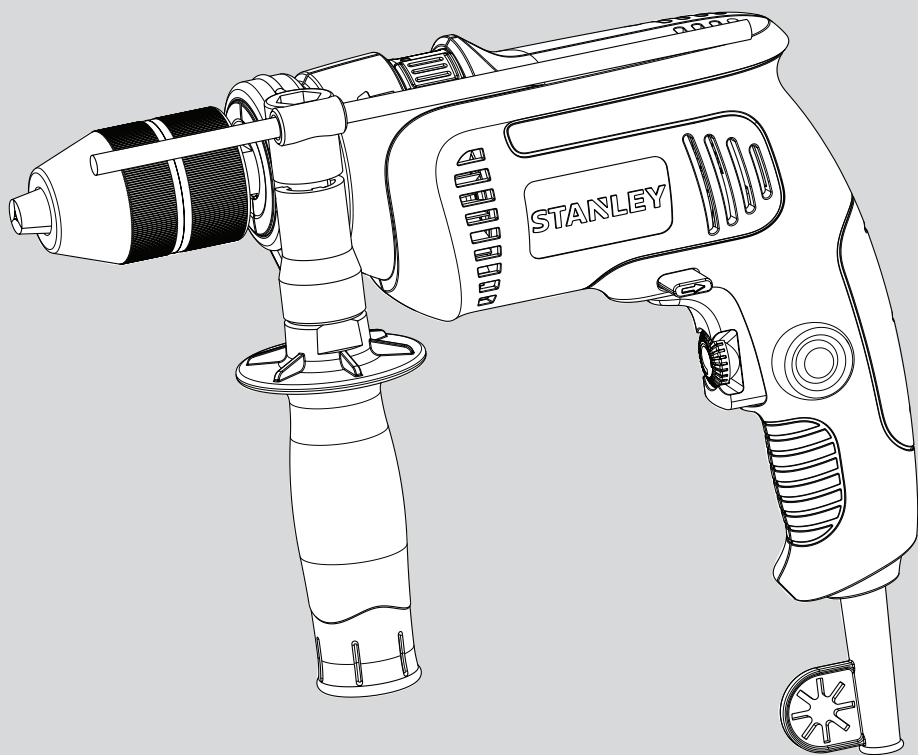


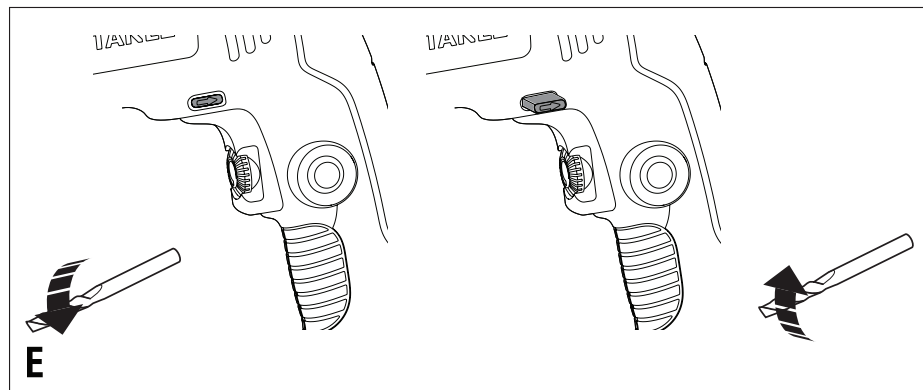
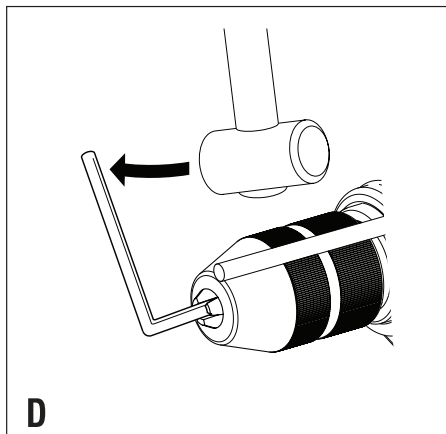
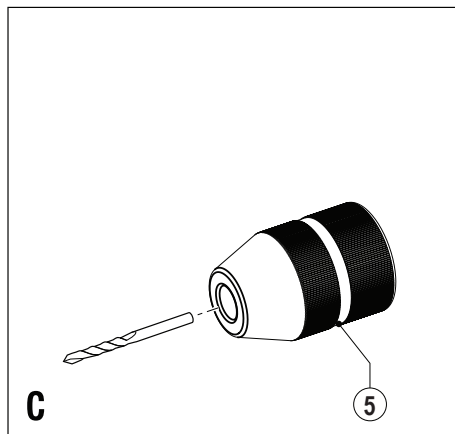
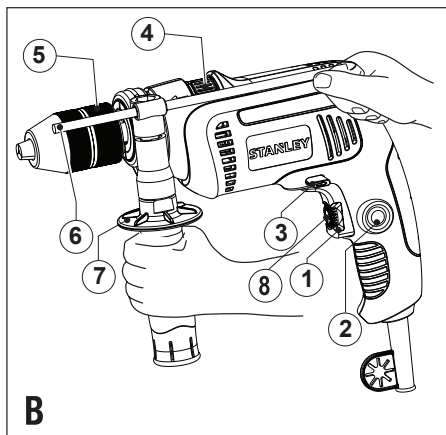
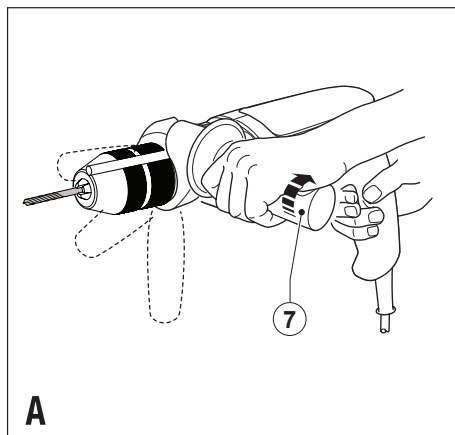
STANLEY



SDH600CK
SDH700CK

English
Türkçe

Page 3
Page 8



Intended use

Your STANLEY SDH600CK-SDH700CK impact drill has been designed for drilling in wood, metal, plastics, and masonry as well as for screw driving purposes. This tool is intended for professional use.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Service**
 - a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for drills and impact drills

- ◆ **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Use auxiliary handle(s) if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Residual risks.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Risk of injury when changing any parts, or accessories.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.

Safety of others

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Always wear safety goggles



Always wear safety hearing protection

Position of date barcode

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2015 XX ZY
Year of manufacturing

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY Service Centre in order to avoid a hazard.

Using an extension cable

- ◆ Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely. Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse button
4. Drilling mode selector
5. Chuck
6. Depth stop
7. Side handle

Assembly.



Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting the side handle and depth stop (fig.A,B)

- ◆ Turn the grip counter clockwise until you can slide the side handle (7) onto the front of the tool as shown (fig.A).
- ◆ Rotate the side handle into the desired position.
- ◆ Insert the depth stop(6) into the mounting hole as shown (fig.B).
- ◆ Set the drilling depth as described below.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Fitting a drill bit or other accessory (Fig. C)

- ◆ Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half counterclockwise as shown in Fig C. Rotate far enough so that the chuck opens sufficiently to accept the desired accessory.
- ◆ Insert the bit or other accessory into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction. When the chuck is nearly tightened, you will hear a clicking sound. After 4–6 clicks, the chuck is securely tightened around the accessory.
- ◆ To release the accessory, repeat step 1 listed above.
- ◆ **Warning!** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result.

Keyless chuck removal (Fig. D)

- ◆ Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied). Using a soft hammer or piece of wood,

strike the longer end in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

Keyless chuck installation (Fig. D)

- ◆ Screw the chuck on by hand as far as it will go. Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) and strike the longer end in the clockwise direction with a soft hammer

Use



Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.



Warning! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the direction of rotation (fig.E)

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ◆ To select forward rotation, push the forward/reverse button (3) to the left position.
- ◆ To select reverse rotation, push the forward/reverse button (3) to the right. **Warning!** Never change the direction of rotation while the motor is running.

Selecting the drilling mode

- ◆ For drilling in masonry, set the drilling mode selector (4) to the **T** position.
- ◆ For drilling in other materials and for screwdriving, set the drilling mode selector to the **2** position.

Setting the drilling depth (fig.B)

- ◆ Slacken the side handle (7) by turning the grip counter clockwise.
- ◆ Set the depth stop(6) to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch(1). The tool speed depends on how far you press the switch. As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only at full speed in both forward and reverse modes.
- ◆ To switch the tlo off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch again and release it.
- ◆ Based on the different applications, turn around the speed dial 8 to control the maximum speed.

Drilling in metal

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

NOTE: Large [5/16" (8 mm) to 1/2" (13 mm)] holes in steel can be made easier if a pilot hole [5/32" (4 mm) to 3/16" (5 mm)] is drilled first.

Drilling in wood

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

Drilling in masonry

When drilling in masonry, use carbide-tipped bits rated for Impact drilling and be certain that the bits are sharp. Use a constant and firm force on the tool to drill most effectively. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

Screwdriving

Select forward or reverse rotation.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Notes

- ◆ STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.
- ◆ Standard equipment and accessories may vary by country.
- ◆ Product specifications may differ by country.
- ◆ Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability.

Technical data

		SDH600CK	SDH700CK
Input voltage	V _{AC}	220-240	220-240
Power input	W	600	700
Frequency	Hz	50/60	50/60
No-load speed	min ⁻¹	0-2900	0-2900
Impact rate	ipm	49300	49300
Chuck capacity	mm	1.5-13	1.5-13
Max. Drilling Capacity			
Concrete/Metal/Wood	mm	13/13/25	13/13/30
Weight	kg	1.75	1.87

SDH600CK

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (LpA) 97.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
 Sound power (LWA) 108.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration emission value ah:

ah,1D = m/s² 8.2

ah,D = m/s² 3.7

Uncertainty K = m/s² 1.5

SDH700CK

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (LpA) 100.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
 Sound power (LWA) 110.0 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration emission value ah:

ah,1D = m/s² 8.7

ah,D = m/s² 3.8

Uncertainty K = m/s² 1.5

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Service Information

STANLEY offers a full network of company-owned and/or authorized service agents throughout your country. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest to you.

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



SDH600CK-SDH700CK

Stanley Europe declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-1: 2010

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until 19/04/2016) 2014/30/EU (from 20/04/2016) and 2011/65/EU.

For more information, please contact Stanley Europe at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Stanley Europe.

Ray Laverick
 Engineering Manager
 Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,
 2800 Mechelen, Belgium
 08/2015

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- ◆ The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- ◆ The product has been subject to fair wear and tear;
- ◆ Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- ◆ Proof of purchase is produced;
- ◆ The STANLEY product is returned complete with all original components;
- ◆ The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.2helpU.com

Kullanım amacı

STANLEY darbeli matkabınız SDH600CK-SDH700CK ahşap, metal, plastik ve duvar delme işleri ve ayrıca vida takma/sökme uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu alet profesyonel kullanım içindir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda yer alan uyarılar ve talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ilerde bakmak üzere saklayın.

Aşağıda yer alan uyarılardaki «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer kullandığımız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- #### 4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
 - Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
 - Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

- d. **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e. **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
5. **Servis**
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Elektrikli el aletleri için ek güvenlik talimatları

Matkaplar ve darbeli matkaplar için ek güvenlik talimatları

- ◆ Darbeli matkap konumunda çalışırken kulaklık takın. Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- ◆ Aletle birlikte verilmiş ise, yardımcı tutma kollarını kullanın. Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ◆ Kesme aksesuarının gizli kablolarına veya kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesme aksesuarının "akım taşıyan" bir kabloya temas etmesi durumunda metal kısımları da "akım taşıyıcı" hale gelecek ve operatörün çarpılmasına yol açacaktır.
- ◆ Üzerinde çalıştığınızın parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın. Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- ◆ Duvar, zemin veya tavana delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.
- ◆ Delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçının; sıcak olabilir.
- ◆ Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde

kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

Diğer tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanımına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- ◆ Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- ◆ Duyma bozukluğu.
- ◆ Herhangi bir parçayı veya aksesuarı değiştirirken yaralanma riski.
- ◆ Özellikle meşe, akgürgeç ve MDF olmak üzere ahşap malzeme ile çalışırken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları.
- ◆ Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.

Diğer kişilerin güvenliği

Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir.

Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

Alet üzerindeki etiketler

Aletin etiketinde aşağıdaki semboller tarih kodu ile birlikte bulunabilir:



Uyarı! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.



Daima koruyucu gözlük takın



Daima koruyucu kulaklık takın

Tarih kodu konumu

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2015 XX ZY
İmalat Yılı

Elektrik güvenliği



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirtilmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.

Türkçe (Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır)

Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Uzatma kablolarının kullanımı

Daima bu aletin elektrik girişine uygun (teknik özelliklerine bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Kullanmadan önce, uzatma kablosunda hasar, aşınma veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı veya kusurlu ise, uzatma kablosunu değiştirin. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın. Güç girişine uygun olmayan veya hasarlı veya hatalı bir uzatma kablosunun kullanılması yangın ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız ayarlı açma/kapama tetiği
2. Kesintisiz çalıştırma düğmesi
3. İleri/geri sürgüsü
4. Delme modu seçicisi
5. Mandren
6. Derinlik çubuğu
7. Yan kol

Montaj



Uyarı! Montajdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

Yan kol ve derinlik çubuğunun takılması (Şekil A, B)

- ◆ Tutamağı, yan kol (7) resimde gösterildiği gibi aletin ön kısmının üzerine kaydırabilir duruma gelene kadar saatin ters yönünde çevirin (Şekil A).
- ◆ Yan kolu istediğiniz konuma çevirin.
- ◆ Derinlik çubuğunu (6) resimde gösterildiği gibi montaj deliğine takın (Şekil B).
- ◆ Delme derinliğini aşağıda açıkladığı şekilde ayarlayın.
- ◆ Tutamağı saat yönünde çevirerek yan kolu sıkın.

Anahtarsız mandren

SDH600CK/SDH700CK modellerinde kolaylık için anahtarsız mandren (c) bulunmaktadır.

Matkap Ucu veya diğer aksesuarların takılması

- ◆ Bir elinizle mandrenin arka yarısını kavrayın ve diğer elinizi kullanarak Şekil C'de gösterildiği gibi ön yarısını saatin tersi yönünde çevirin. İstenen aksesuarın yerleştirilmesine olanak tanıyacak kadar döndürün.
- ◆ Mandrenin içine matkap ucunu veya diğer aksesuarı yerleştirin ve mandrenin arka yarısını tutup ön kısmını saat yönünde, sıkışana kadar dikkatlice çevirin. Mandren sıkışmaya başladığında, bir klik sesi duyacaksınız. 4–6 klik sesinden sonra, mandrenin aksesuarın etrafına sıkıca oturmuş olacak.

- ◆ Akusuarı çıkarmak için, 1. adımı yenileyin.
- ◆ **Uyarı!** Matkap ucunu (veya diğer aksesuarları) mandrenin önünü kavrayarak ve aleti çalıştırarak sıkılaştırmaya çalışmayın. Mandrende hasar ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Anahtarsız Mandren Çıkartma (Şekil D)

- ◆ Bir allen anahtarın (birlikte verilmez) kısa ucunu mandrene sıkıştırın. Yumuşak bir çekiç veya bir tahta parçası kullanarak, uzun ucuna saat yönünün tersine vurun. Bu mandreni gevşetir, böylece elle sökebilirsiniz.

Anahtarsız Mandren Montajı (Şekil D)

- ◆ Mandreni gidebildiği kadar elle vidalayın. Bir allen anahtarın (birlikte verilmez) kısa ucunu mandrene sıkıştırın ve anahtarın uzun ucuna yumuşak bir çekiçle saat yönünde vurun.

Kullanım



Uyarı! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.



Uyarı! Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.

Dönme yönünün seçilmesi (Şekil E)

Delik açma ve vida sıkma uygulamaları için ileri (saat yönünde) dönmeyi kullanın. Vidaları gevşetmek veya sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin ters yönünde) dönmeyi kullanın.

- ◆ İleri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünün (3) sola itin.
- ◆ Geri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünün (3) sağa itin. **Uyarı!** Dönme yönünü kesinlikle motor çalışır durumdayken değiştirmeyin.

Delme modunun seçilmesi

- ◆ Duvarı delmek için, delme modu seçicisini (4) T konumuna ayarlayın.
- ◆ Diğer materyalleri delmek ve vida takıp sökmek için delme modu seçicisini 2 konumuna getirin.

Delme derinliğinin ayarlanması (Şekil B)

- ◆ Tutamağı saatin tersi yönde çevirerek yan kolu (7) gevşetin.
- ◆ Derinlik çubuğunu (6) istediğiniz konuma ayarlayın. Maksimum delme derinliği, matkap ucunun uç kısmı ile derinlik çubuğunun ön ucu arasındaki mesafeye eşittir.
- ◆ Tutamağı saat yönünde çevirerek yan kolu sıkın.

Açılması ve kapatılması

- ◆ Aleti açmak için, değişken hız ayarlı tetiğine (1) basın. Aletin hızı, tetiğe ne kadar bastığınıza bağlıdır. Genel kural olarak, büyük çaplı uçlar için düşük hız, küçük çaplı uçlar içinse yüksek hız seçin.

- ◆ Sürekli çalışması için kesintisiz çalıştırma düğmesine (2) basın ve değişken hız ayarlı tetiğini bırakın. Sürekli çalıştırma işlevi ileri ve geri dönme yönlerinde sadece tam hızda çalışır.
- ◆ Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiğini bırakın. Kesintisiz çalışma konumundayken aleti kapatmak için değişken hız düğmesine bir kez daha basın ve bırakın.
- ◆ Uygulama tipine bağlı olarak, maksimum hızını ayarlamak için değişken hız ayar kadranını 8 çevirin.

Metalde delme

Delmeyi düşük hızla başlatın; alete sıkı bir şekilde bastırırken tam güce arttırın. Metal talaşların düzgün ve pürüzsüz akışı uygun delme hızını gösterir. Metalleri delerken bir yağlayıcı kullanın. Döküm demir ve pirinç istisna olarak kuruyken delinmelidir.

NOT: Çelikte geniş delikleri (8 -13 mm çapında) delmeden önce kılavuz delik (4 - 5 mm çapında) delinmesi işi kolaylaştırır.

Ahşapta delme

Delmeyi düşük hızla başlatın; alete sıkı bir şekilde bastırırken tam güce arttırın. Ahşapta delikler metal için kullanılan aynı matkap uçları ile delinebilir. Yivlerinden talaşların sık sık temizlenmesi için delikten dışarı çıkartılmazsa, bu uçlar aşırı ısınabilirler. Parçalanabilecek parçaları desteklemek için açaç bir takoz kullanın.

Duvar delme

Duvar delme sırasında darbeli delmeye uygun olan karpit kafalı uçları kullanın ve uçların keskin olduğundan emin olun. En iyi sonuçlar için delme sırasında alete sabit ve sağlam kuvvet uygulayın. Tozun düzgün ve pürüzsüz akışı uygun delme hızını gösterir.

Vida takma ve sökme

İleri veya geri yönde dönme fonksiyonunu seçin.

Aksesuarlar

Aletinizin performansı kullanılan aksesuara bağlıdır. STANLEY aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre üretilmiş ve aletinizin performansını arttıracak şekilde tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi verimi alacaksınız.

Bakım

Aletinüz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



Uyarı! Herhangi bir bakımdan önce aleti kapatın ve fişten çekin.

- ◆ Aletinizdeki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazı temizleyiciler kullanmayın.

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

STANLEY ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

STANLEY, hizmet ömrünün sonuna ulaşan STANLEY ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın STANLEY yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Notlar

- ◆ STANLEY politikasına göre ürünlerimizi sürekli iyileştirme amacıyla, önceden haber vermeden ürün özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutarız.
- ◆ Standart ekipman ve aksesuarlar ülkeye göre değişebilir.
- ◆ Ürün özellikleri ülkelere göre farklı olabilir.
- ◆ Komple ürün çeşidi tüm ülkelerde geçerli olmayabilir. Ürün çeşidi durumu hakkında lütfen en yakın STANLEY yetkili servisiyle temas kurun.

Teknik özellikleri

		SDH600CK	SDH600CK
Giriş voltajı	VAC	220-240	220-240
Giriş gücü	W	600	700
Frekans	Hz	50/60	50/60
Yüksüz hızı	dev/dak	0-2900	0-2900
Darbe oranı	darbe/dak	49300	49300
Mandren kapasitesi	mm	1.5-13	1.5-13
Maks. delme kapasitesi			
Beton/Metal/ Ahşap	mm	13/13/25	13/13/30
Ağırlık	kg	1.75	1.87

SDH600CK

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (LpA) 97.0 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)
Ses gücü (LWA) 108.0 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

Toplam titreşim değerleri ah:

ah, ID = m/s^2 8.7

ah, D = m/s^2 3.8

Belirsizlik (K) 1.5 m/s²

SDH700CK

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (LpA) 100.0 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)
Ses gücü (LWA) 110.0 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

Toplam titreşim değerleri ah:

ah, ID = m/s^2 8.7

ah, D = m/s^2 3.8

Belirsizlik (K) 1.5 m/s²

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

Servis Bilgileri

STANLEY, kendisine ait ve yetkili servisler ile tam bir servis ağı sunmaktadır. Tüm STANLEY Servis Merkezleri müşterilere etkili ve güvenilir elektrikli el aleti hizmeti sunmak için eğitimli personel ile donatılmıştır. Yetkili servis merkezlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya teknik danışmanlık, onarım ya da orijinal fabrika yedek parçası ihtiyacınız varsa, size en yakın STANLEY satış noktasına başvururun.

AT Uygunluk Beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



SDH600CK-SDH700CK - Darbeli Matkaplar

STANLEY, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-1: 2010

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC (19/04/2016 tarihine kadar), 2014/30/EU (20/04/2016 tarihinden itibaren) ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

Ray Laverick

Mühendislik Bölümü Müdürü

STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,

2800 Mechelen, Belçika

08/2015

İKİ YIL GARANTİ

Sahip olduğunuz STANLEY ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, STANLEY aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- ◆ Ürün, hatalı kullanılmamış kullanım kılavuzuna uygun kullanılmıştır.
- ◆ Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- ◆ Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
- ◆ Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- ◆ STANLEY ürünü, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir;
- ◆ Ürün kiralama amacıyla kullanılmamıştır.

Garanti talebinde bulunmak için, lütfen satıcıyla irtibata geçin veya STANLEY katalogunda belirtilen size en yakın STANLEY yetkili satıcı adresini kontrol edin veya ürünün kılavuzunda belirtilen adresteki yerel STANLEY yetkili tamir servisi ile temas kurun. İnternet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesine ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz:
www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü

STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET ÜRETİM
SAN. TIC. LTD.STİ.

Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No:18 Kat:6

34742 Kadıköy İstanbul

Tel : (0216) 665 29 00

Faks : (0216) 665 29 01

E-posta: info-tr@sbdinc.com

